

آدرهس :

IDJT I H A D

Constantinople

اوچنچي سنه

اجتهاد

آدرهس :

اجتهاد اداره خانه سی :

شهر اماتی قارشینده دائره

مخصوصه در .

سنه ۴۰ بدلی ۴۰ نسخه سی

۲ غروشدر

آیده ایکی دفعه نشر ایدیلیر اقتصادی ، اجتماعی ، ادبی مجموعه

تربیه اهالی

زیرده کی سطراری ترجمه ایده رک « اتحاد و ترقی » و « حریت و اشتلاف » فرقه لر مزله ارکانه انجاف ایدیورم

ع . ج .

بولونورلر . آلدانیرلر . اونلرک فکرلرینی سوندورن
حکومتلرک سؤ نیتلری دکدر ؛ سبب ، فکرلرینک کماله
ایریمه مش بولونماسنده در . نیتکه کم اقوامی اسارت آلتنده
طوتان ، حکومتلرک جبر و قوتی دکل ، تبه نکل تذلیلدر . حریتله
یاشماق استعدادی کماله ایردیکی وقت در حال اقوامک بو
حریتی استیصال ایتمه لرینه احتمال ویریله بیایرمی ؟ هر
شیئی سویله مک حریتی ، مخاطبده .. سویله ن سوزی بالتشید ،
طوغری ایسه قبول ، فنا ایسه رد ایتک ایچین مقتضی فطانت
و قوه تمیزیه نکل بولونماسنی استلزام ایدر . اگر بو تمیز و تقدیره
غیر مقتدر اولانلردن متشکل قانوناً معین برصنف خلق
بولونسه ییدی بولره سویله نیله جک شیلری دقت و نظارت
آلتنده طوماق لازم کلیردی ؛ زیرا حریت ، خطالری
تصحیح ایدن عقل سلیم ناس ، اونقاد عظیم ایله برابر قابل
قبولدر . بوجه تله ، حریت تعلیم و تدریس ، چوجوقلرک
منفعتلری نقطه نظرندن بیرعبث محضدر . چونکه چوجوق
کندیسه سویله ن سوزی تشقید ایدمه کسزین قبول و خواهجه سنی ،
برای تدقیق رفاسنه رأی و مطالعه سنی بیان ایدن بر آدم
کیی دکل ، بیرمقتدا کی اتقی ایتدیکندن ، آشکاردرکه
کندیسه تعلیم اولونان شیلر اوزه رینه بیر نظارت اجر

مجتهمه آ یاشامه نکل تأثیر ممدنیله بوتون انسانلری شرف
و حیثیت صاحبی و حر قیلماق .. حکومتک ؛ حال حاضرده ،
اک مستعجل وظیفه سی ایسته بودر . بو اولمادیقجه یاییلان
هرشی فائده سز و یاخود ناهنکامدر . متصل حریت و حق
اجتماع و اشتراکدن بحث اولونیور ، اگر ذکالر حال طبیعیده
بولونسه ییدی ، بولردن داها ای برشی اولمازدی ؛ فقط
ذکالر حال طبیعییه واریخیه یه قادر بولردن داها زیاده
واهی برشی بولونمایا جاقدر ؛ آهمقلریا خود جاهلر ایسته دیکاری
قادر اجتماع ایتسینلر ، اونلرک اجتماعلردن هیچ ای
برشی چیقما یا جاقدر . بیرمذهب و یا بیرفرقه سیاسییه منسوب
اولان آدملر ، فکرلرینک حیز حصوله چیقماسنه تضییقات
مانع اولدیغنی زعم ایدر و بو تضییقه قارشى پرغیظ و غضب

ایدیك وخطای صوابدن تمیز ایچین ، کندیسنك حریتی
یرینه دیگر برحریت اقامه اولونماق اقتضا ایدر . یتشمش
آدملر آردسند صنفلر تقریق ایتك غیر ممکن اولدیغندن
اولر حقیقه حریت ، اختیارى ممکن اولان یكانه طریق در ؛
فقط محقق در كه اهاالى نك تربیه سندن اول ، حریتلر كافی سی
تهلكه لیدر و تقییدات استلزام ایدر . فی الحقیقه دوشوندىكنى
سویله مك حریتنه عائد مسئله لرده ، یالكز سویله ينك ، بیرحق
طبیعی اولان و آنجاق دیگرلر ك حقیقه محدود بولونان
حقى دكل ، ديكه ينك ده حقى نظر اعتباره آلیمالیدر : ديكه ين
کندیسنه مقتضى قوه تمیزییه دائماً مالک بولونمادیغندن عاداتا
حکومتك وصایای آتیه موضوع در . سویله ينك نقطه
نظرندن دكل ديكه ينك نقطه نظرندن تقییدات جائز
و مشروع در . هر شئی سویله مك حریتی آنجاق اوزمان
وارد اولابیايركه هر كس قوه تمیزییه مقتضیه مالک بولونور
و بمنولر ك اك ای جزاسی عمومك كوستره چكى استخفاف
اولور .

نه رنه ست رنه نان



دوبریجه لی قارداشه جواب

عزیزم عبدالله چودت بك

[اجتهاد] ده دوبریجه لی ع . ح . مصطفی افندیك
مکتوبلرینى اوقودم . [ترك لسانلریك توحیدی] مقاله لر نه
بندن استیضاح ایتدكلری شیدن ذاتاً يك واضح بر صورتده
بحث ایدلمش ایدی . ینه بومقاله لر ك برندن نقل ایدیلان

[کندی لسانلر ك مالی اولمایان حرفلر ایله نه قدر مشکلاته
اوغرا دیغمیزی و چوجوقلر مزك باشقا بر لسانه عائد حرفلر له
یازیلر مزی اوقومق ایچون نه درجه لر ده زورلق چك دكلری]
عبارده سی ديك آچیق و صریح در . فقط لسانلری سادد لشدیر مك
املیلله عربجه دن و عجمجه دن آلدیغمز سوزلر ك یرنه بونلر ك
ترجه لر یی قوللانماق طرز ندم بر مقصد تعقیب ایتده ديكمز كبی بر
چوق تكامل دورلرندن كچن و بوكون عالی افكار و حسیاتك
افاده و تصویرینه ده زیاده قابلیت قازانان طرز حاضری ده
بوتون بوتون اغلاقه دوشور مك ایسته مه دك . بالعكس صریحاً
و واضحا سویله دك كه ، هیچ رکیسه بر لسانك طرز افاده و شیوه
بیانی دكشدیر مك حق و صلاحیتی قازانمش اوله ماز .
بر لسانك هر هانکی بر دورده آلدینی شكل اوندن اولکی
زمانلر ك حاضر لادینی تقلبات و انقلاباتك وجود و یردیکی بر
بر صفة تكاملدن باشقا بر شی دكلدر . بودورلر ك هر یرنده
ظهور ایدن ادبا و شعرانك لسانك آلدینی و آتیا آله جنی
صفحات تكامل اوزرنده آز چوق تأثیرلری اولدینی کیمسه
انكار ایده مز ؛ فقط بویله بر انقلابی هیچ بر شخص کندی
فعل و تأثیرینه و یرده مز . سیاسی واداری انقلاباتده اولدینی کبی
بر لسانك ، ادبیات لسانیه نك کیردیکی صفحات تكامل
و انقلابی حاضر لایان بر چوق عامللر و سببلر واردر . عثمانی
ترجه سنك مختلف دورلرده آلدینی اشكال و صفحات بونك
أك واضح دلالتدندر . لسانك طرز تحریرینه كلنجه بوكون نه
اویغور حرفلرینى قوللانماق ، نه ده بو حرفلره یكیدن بعض
حرفلر علاوه سیله ده منتظم بر الفبا وجوده کتیر مك طرفدا .
ری یم . بوكون ترك ملتلی کندی دیللیری یازماق ایچون
عرب لسانك حرفلرینى قوللانمیلر . بزده بو حرفلره
ترجه لسانلرینى دوغرو یازمقده بر چوق مشکلاته اوغرا یورز
دها دوغروسی بومشكلات ترجه نك آذری ؛ چنتای ،
اویغور و عثمانی کبی لهجه لر یله قازان و قریم لسانلرنده بر
درجه ده دكلدر . حروف املا قوللانان لسانلرده عرب